



Verse & Lieder

Zum Bilderbuch von
Polly Faber
Briony May Smith

Im Gras, im Gras
 grüpelet ä chline Has.
 I gseh, i gseh
 är frisst ganz früsche Chlee.

Eci peci pec,
 ti si mali zec,
 a ja mala vjeverica.
 Eci peci pec!
 (Kroatisch)
 Du bist ein kleiner Hase,
 ich bin ein Eichhörnchen,
 spring schnell in dein Loch!
 Quelle: SIKJM



Minibook zusammengestellt

von Susi Fux

www.susifux.ch

susifux@susifux.ch

www.lesanimation.ch

Bücher
 Spiel
 Geschichten

Schnupper-, Schnuppernäsi,
 im Gras da si drü Häslì,
 da gseh si de Fuchs vo wytem cho
 und höppeled dervo.

Das isch de Gärtnersmaa
 U das si siner Häufer da:
 Dä macht de Bode parat
 Dä het d Pflänzli grad
 Dä tuet netze
 Dä tuet netze
 Und dr Chli sitzt im Garte
 U tuet vou Fröid uf d Blueme warte.

Ein kleiner Hase
 gibt deiner Nase
 mit viel Genuss
 einen Hasenkuss.

Hippel, huppel, Hoppelhas,
 macht es Oschternescht im Gras.
 Macht rundum es Tänzli
 Und gwaglet mit em Schwänzli.
 Leit is Neschts no Eier dri,
 en Schogglihas isch au debi.
 Hippel, huppel Hoppelhas,
 mach es Oschternescht im Gras.
 Ursula Amstler

Füf chliini Finger tupf, tupf, tupf, tupf,
 tupf
 füf chliini Finger zupf, zupf, zupf, zupf,
 zupf
 chribeli, chräbeli, chratz, chratz,
 chratz
 häb di fescht mi Schatz!
 Un et un deux.
 Un lapin sans queue.
 Deux et deux, quatre.
 Un lapin sans pattes.
 Quatre et trois, sept.
 Un lapin sans tête.
 Et voilà une bête
 Qui n'a ni queue ni tête!

Ich ligge fuul im hüehce Gras
 und alles isech ganz still,
 doch wänn ich Müüsihore hett,
 so ghöörri ich na vill:
 1. En tiecke Chäter chumt verhy, er schmuufet und
 pressiert echhy, wo wott er ächt au hy?
 2. E Schhäng, dä chriücht durs Gras dury und schleikt
 sys Huus a mir verhy,
 wo wott er ächt au hy?
 3. En Summervogel tanzt verhy vu Bluen zu Bluen im
 Suneschy,
 wo wott er ächt au hy?
 4. E Glugebluene chönt das sy,
 wänd ächt die Tier zu dere hy?
 Das ghöored mir jetz gly.
 Schluss
 Das isch doch gwüss es schöns Konzert, mir wänd dehy
 nöi störe.
 Ja, wenn ich Müüsihore hett,
 chönt ich das alles ghöore!
 Gerda Bächli

Das isch der Oschterhas,
 dä ligt fuul im Gras,
 dä maut d Eier a,
 dä mues e Pouse ha,
 u der Chlinscht seit, i ma nümme
 warte,
 ig verstecke d Eier im Garte.

I like the flowers, i like the daffodils,
 i like the mountains, i like the rolling
 hills,
 i like the fire place, when the light is
 low –
 dum di di da dum di di da da...